



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 28 ta' April 2010 (07.05)
(OR. en)**

9109/10

**Fajl Interistituzzjonali:
2009/0125 (CNS)**

**POSEIMA 3
POSEICAN 3
POSEIDOM 3
REGIO 36
UD 117**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali
lil:	Delegazzjonijiet
Nru prop. Cion:	13015/09 POSEIMA 3 POSEICAN 1 POSEIDOM 3 REGIO 36 UD 179
Sugġett:	Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jissospendi temporanjament id-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq importazzjonijiet ta' ċerti prodotti industrijali fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores - Test maqbul mill-Coreper

Id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness it-test tar-Regolament imsemmi hawn fuq, kif maqbul mill-Coreper fit-28 ta' April 2010.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jissospendi temporanjament id-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq importazzjonjiet ta' ċerti prodotti industrijali fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 349 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni¹,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew²,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew³,

Wara li kkonsulta l-Kumitat tar-Regjuni⁴,

¹ ĠU C,, p. .

² ĠU C,, p. .

³ ĠU C,, p. .

⁴ ĠU C,, p. .

Billi:

1. F'Awwissu u Diċembru 2007 l-awtoritajiet reġjonali ta' Madeira u l-Azores talbu bl-appoġġ tal-Gvern Portugiż sospensjoni awtonoma tad-dazji tat-tariffi doganali komuni għal numru ta' prodotti f'konformità mal-Artikolu 299 (2) tat-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea. Huma ġġustifikaw it-talbiet tagħhom li minhabba l-bogħod ta' dawk il-gzejjer l-operaturi ekonomiċi jbatu żvantaġġi kummerċjali kbar li għandhom effetti negattivi fuq it-tendenzi demografiċi, l-impjiegi u l-iżviluppi soċjali u ekonomiċi.
2. L-ekonomiji lokali ta' Madeira u l-Azores huma prinċipalment dipendenti fuq it-turiżmu nazzjonali u internazzjonali, riżorsa ekonomika kemmxejn volatili. Hija determinata minn fatturi li l-awtoritajiet lokali u l-Gvern Portugiż m'għandhom kważi l-ebda influwenza fuqhom. B'rizultat ta' dan l-iżvilupp ekonomiku ta' Madeira u l-Azores huwa limitat ferm. F'dawn iċ-ċirkostanzi huwa meħtieġ li jiġu sostnuti dawk is-setturi ekonomiċi li huma inqas dipendenti fuq l-industriji tat-turiżmu sabiex jikkumpensaw għall-flutwazzjonijiet tas-settur turistiku u b'hekk jistabilizzaw l-impjiegi lokali.
3. Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1657/93 tal-24 ta' Ġunju 1993 li jissospendi temporanjament d-dazji awtonomi tat-Tariffa Doganali Komuni fuq ċerti prodotti industrijali maħsub għall-fornitura taż-żoni liberi tal-Azores u Madeira⁵ ma kellux l-effett mixtieq fl-aħħar snin qabel l-iskadenza tiegħu fil-31.12.2008. Dan hu dovut probabbilment għall-fatt li dawn is-sospensjonijiet stabbiliti f'dak ir-Regolament kienu limitati għaž-żoni ħielsa tal-Azores u Madeira u għalhekk ma ntużawx aktar fl-aħħar snin qabel l-iskadenza tagħhom. Huwa għalhekk xieraq li jiġu provduti sospensjonijiet godda li mhumiex limitati għall-industriji li jinsabu fiż-żoni ħielsa iżda li jkunu ta' benefiċċju għat-tipi kollha ta' operaturi ekonomiċi li jinsabu fit-territorju ta' dawk ir-regjuni. L-ambitu tas-setturi kummerċjali li jibbenefikaw mis-sospensjonijiet għandhom għalhekk ikopru s-setturi tas-sajd, l-agrikultura, dawk industrijali u tas-servizzi.

⁵ ĠU L 158, 30.6.1993, p.1.

4. Sabiex jiġi żgurat effett ekonomiku tas-sospensjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament huwa xieraq li tiġi estiża l-firxa ta' prodotti għal oġġetti lesti għal użu industrijali, għal materja prima u materjali oħra u għal partijiet u komponenti uzati għall-finijiet agrikoli, trasformazzjoni industrijali, manutenzjoni u servizzi oħra.
5. Sabiex tingħata perspettiva fit-tul lill-investituri u sabiex l-operaturi ekonomiċi jkunu jistgħu jilhqqu livell ta' attivitajiet industrijali u kummerċjali li jistabbilizza l-ambjent ekonomiku u soċjali fir-regjuni kkonċernati, huwa xieraq li jiġu sospizi b'mod shiħ id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni għal ċerti oġġetti għal perijodu ta' 10 snin li jibda mill-[ewwel jum tal-ewwel xahar kalendarju wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament].
6. Sabiex jiġi żgurat li operaturi ekonomiċi li jinsabu fit-territorju ta' Madeira u tal-Azores biss jibbenefikaw minn dawn il-miżuri tat-tariffi, is-sospensjonijiet għandhom ikunu magħmula kondizzjonali fuq l-użu aħhari tal-prodotti f'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju⁶ u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabilixxi dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/93 li jistabilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju⁷.
7. Sabiex jippermettu l-operazzjoni effiċjenti tas-sospensjoni l-awtoritajiet ta' Madeira u l-Azores għandhom jieħdu l-miżuri implimentattivi meħtieġa u jinformat lill-Kummissjoni dwar dan.
8. Il-Kummissjoni għandha tkun permessa li tadotta, jekk meħtieġ, miżuri temporanji maħsuba sabiex jipprevjenu kwalunkwe moviment spekulattiv immirat għal devjazzjoni ta' kummerċ sakemm tiġi adottata soluzzjoni definittiva għal dak il-moviment mill-Kunsill.

⁶ ĠU L 302, 19/10/1992, p.1.

⁷ ĠU L 253, 11.10.1993, p.1.

9. Emendi għan-Nomenklatura Magħquda ma jistgħux jagħtu lok għal tibdil sostantiv fin-natura tas-sospensjoni tad-dmirijiet. Għaldaqstant il-Kummissjoni għandha tingħatalha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewopea sabiex isiru l-emendi meħtieġa u l-adattamenti tekniċi għal-lista ta' oġġetti li għalihom tapplika sospensjoni.

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-[ewwel jum tal-ewwel xahar kalendarju wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] sad-[data ugwali għal 10 snin mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni applikabbli għal importazzjonijiet fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores ta' oġġetti lesti għall-użu agrikolu, kummerċjali jew industrijali elenkati fl-Anness I għandhom jiġu sospizi b'mod sħiħ.

Dawn l-oġġetti għandhom jiġu użati f'konformità mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jstabilixxi d-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/93 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju għal perijodu ta' mill-inqas 24 xahar wara li jiġi rilaxxat liberament fiċ-ċirkolazzjoni mill-operaturi ekonomiċi li jinsabu fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores.

Artikolu 2

Mill-[ewwel jum tal-ewwel xahar kalendarju wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] sad-[data ugwali għal 10 snin mid-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament] id-dazji tat-Tariffa Doganali Komuni applikabbli għal importazzjonijiet fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores ta' materja prima, partijiet u komponenti elenkati fl-Anness II, u użati għall-finijiet agrikoli, u għat-trasformazzjonijiet industrijali u manutenzjoni fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores, għandhom jiġu sospizi b'mod sħiħ.

Artikolu 3

L-awtoritajiet kompetenti ta' Madeira u l-Azores għandhom jiehdu dawk il-miżuri meħtieġa sabiex jiżguraw il-konformità mal-Artikoli 1 u 2.

Dawk l-awtoritajiet għandhom jinformat lill-Kummissjoni b'dawk il-miżuri qabel [id-data ugwali għal 6 xhur mid-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.]

Artikolu 4

Is-sospensjoni tad-dazji msemmija fl-Artikoli 1 u 2 għandha tkun soġġetta għall-użu aħħari f'konformità mal-Artikoli 21 u 82 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 u għall-kontrolli previsti fl-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KE) Nru 2454/93.

Artikolu 5

1. Meta l-Kummissjoni jkollha raġuni biex temmen li s-sospensjoni stabbilita f'dan ir-Regolament wasslet għal devjazzjoni tal-kummerċ għal prodott speċifiku hija tista', f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 7(2), tirtira temporanjament is-sospensjoni għal perijodu mhux itwal minn 12-il xahar. Id-dazji tal-importazzjoni għal prodotti li għalihom is-sospensjoni giet irtirata temporanjament għandhom jiġu żgurati permezz ta' garanzija, u r-rilaxx fiċ-ċirkolazzjoni tal-prodotti kkonċernati fir-reġjuni awtonomi ta' Madeira u l-Azores għandu jkun kondizzjonali fuq il-forniment ta' tali garanzija.
2. Meta l-Kunsill jiddeċiedi dwar proposta mill-Kummissjoni fi żmien il-perijodu ta' 12-il xahar li s-sospensjoni għandha tiġi rtirata definittivament l-ammonti ta' dazji żgurati b'garanziji għandhom jingabru definittivament.
3. Jekk ma tiġi adottata l-ebda deċiżjoni definittiva fil-perijodu ta' 12-il xahar f'konformità mal-paragrafu 2, il-garanziji għandhom jiġu rilaxxati.

Artikolu 6

Delegazzjoni tas-setgħat

Meta jkun meħtieġ il-Kummissjoni tista' tadotta permezz ta' atti delegati f'konformità mal-Artikolu 6a u soġġett għall-kondizzjonijiet tal-Artikoli 6b u 6c tali emendi u adattamenti tekniċi għall-Annessi I u II ta' dan ir-Regolament kif huma meħtieġa bħala konsegwenza mill-emendi tan-Nomenklatura Magħquda.

L-Artikolu 6/a

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħat għall-adozzjoni tal-atti delegati msemmija fl-Artikolu 6 jingħataw lill-Kummissjoni għal perijodu indeterminat.
2. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah lill-Kunsill.
3. Is-setgħat għall-adozzjoni ta' atti delegati jingħataw lill-Kummissjoni soġġetti għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 6b u 6c.

Artikolu 6 b

Revoka tad-delega

1. Id-delega tas-setgħat imsemmija fl-Artikolu 6 tista' tiġi revokata mill-Kunsill.
2. Meta l-Kunsill ikun beda proċedura interna sabiex jiġi deċiż jekk tiġix revokata d-delega tas-setgħat, huwa għandu jagħmel hiltu sabiex jinforma lill-Kummissjoni fi żmien raġonevoli qabel ma tittiehed id-deċiżjoni finali, filwaqt li jindika s-setgħat delegati li jistgħu jkunu soġġetti għar-revoka u r-raġunijiet possibbli għar-revoka.

3. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha għib fi tmiemha d-delega tas-setgħat speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva immedjatament jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Din m'għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-sehħ. Din għandha tkun ippubblikata f' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 6/c

Ogġezzjonijiet għall-atti delegati

1. Il-Kunsill jista' joġġezzjona għall-atti delegati fi żmien tliet xhur mid-data tan-notifika.
2. Jekk, wara li jiskadi dak il-perijodu, il-Kunsill ma oġġezzjonax għall-att delegat, jew jekk, qabel dik id-data, il-Kunsill jinforma lill-Kummissjoni li huwa ddeċieda li ma jqajjimx oġġezzjonijiet, l-att delegat għandu jiġi ppubblikat f' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u għandu jidhol fis-sehħ fid-data msemmija fih.
3. Jekk il-Kunsill joġġezzjona għall-att delegat adottat, dan m'għandux jidhol fis-sehħ. Il-Kunsill għandu jiddikjara r-raġunijiet għaliex oġġezzjona għall-att delegat.

Artikolu 7

1. Il-Kummissjoni hija assistita mill-Kumitat tal-Kodiċi Doganali.
2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw.

Il-perijodu stabbilit fl-Artikolu 4 (3) tad-Deċiżjoni għandu jkun stabbilit għal tliet xhur.

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehħ fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Huwa għandu japplika mill-[ewwel jum tal-ewwel xahar kalendarju wara d-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament]., minbarra l-Artikoli 6 sa 6c, li għandhom japplikaw mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

Dan ir-Regolament għandu jkun vinkolanti fl-intier tiegħu u direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Kunsill

Il-President

ANNEX I

Oġġetti lesti għall-użu agrikolu, kummerċjali jew industrijali

Kodiċi NM ¹	Kodiċi NM	Kodiċi NM	Kodiċi NM
4016 94 00	8422 30 00	8501 61 20	9016 00 10
4415 10 10	8423 89 00	8501 64 00	9017 30 10
5608	8424 30 90	8502 39	9020 00 00
6203 31 00	8427 20 11	8504 32 80	9023 00 10
6203 39 19	8440 10 90	8504 33 00	9023 00 80
6204 11 00	8442 50 23	8504 40 90	9024 10
6205 90 80	8442 50 29	8510 30 00	9024 80
6506 99	8450 11 90	8515 19 00	9025 19 20
7309 00 59	8450 12 00	8515 39 13	9025 80 40
7310 10 00	8450 20 00	8515 80 91	9025 80 80
7310 29 10	8451 21 90	8516 29 99	9027 10 10
7311 00	8451 29 00	8516 80 80	9030 31 00
7321 81 90	8451 80 80	8518 30 95	9032 10 20
7323 93 90	8452 10 19	8523 21 00	9032 10 81
7326 20 80	8452 29 00	8526 91 80	9032 89 00
7612 90 98	8458 11 80	8531 10 95	9107 00 00
8405 10 00	8464 90	8543 20 00	9201 90 00
8412 29 89	8465 10 90	8543 70 30	9202 90 30
8412 80 80	8465 92 00	8543 70 90	9506 91 90
8413 81 00	8465 93 00	8546 90 90	9506 99 90
8413 82 00	8465 99 90	9008 10 00	9507 10 00
8414 40 90	8467 11 10	9011 80 00	9507 20 90
8414 60 00	8467 19 00	9014 80 00	9507 30 00
8414 80 80	8467 22 30	9015 80 11	9507 90 00
8415 10 90	8467 22 90	9015 80 19	
8415 82 00	8479 89 97	9015 80 91	
8418 30 20	8501 10 91	9015 80 93	
8418 50	8501 20 00	9015 80 99	

¹ Il-kodiċijiet tan-NM applikabbli fl-1 ta' Jannar 2009, adottati bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008 tad-19 ta' Settembru 2008 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar it-tariffi u n-nomenklatura statistika u t-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 291, 31.10.2008, p. 1)

ANNEX II

Materja prima, partijiet u komponenti użati għall-finijiet agrikoli, it-trasformazzjoni industrijali jew il-manutenzjoni

Kodiċi NM ¹			Kodiċi NM			Kodiċi NM			Kodiċi NM		
3102	40	10	7318	22	00	8415	90	00	8529	10	39
3105	20	10	7320	20	89	8421	23	00	8529	10	80
4008	29	00	7323	99	99	8421	29	00	8529	10	95
4009	42	00	7324	90	00	8421	31	00	8529	90	65
4010	12	00	7326	90	98	8421	99	00	8529	90	97
4015	90	00	7412	20	00	8440	90	00	8531	90	85
4016	93	00	7415	21	00	8442	40	00	8539	31	90
4016	99	97	7415	29	00	8450	90	00	8543	70	90
5401	10	90	7415	33	00	8451	90	00	8544	20	00
5407	42	00	7419	91	00	8452	90	00	8544	42	90
5407	72	00	7606	11	91	8478	90	00	8544	49	93
5601	21	90	7606	11	93	8481	20	10	9005	90	00
5608			7606	11	99	8481	30	99	9011	90	90
5806	32	90	7616	10	00	8481	40		9014	90	00
			7907	00		8481	80	99	9015	90	00
5901	90	00	8207	90	99	8482	10	90	9024	90	00
5905	00	90	8302	42	00	8482	80	00	9029	20	31
6217	90	00	8302	49	00	8483	40	90	9209	91	00
6406	20	90	8308	90	00	8483	60	80	9209	92	00
7303	00	90	8406	90	90	8484	10	00	9209	94	00
7315	12	00	8409	91	00	8503	00	99	9506	70	90
7315	89	00	8409	99	00	8509	90	00			
7318	14	91	8411	99	00	8511	80	00			
7318	15	69	8412	90	40	8511	90	00			
7318	15	90	8413	30	80	8513	90	00			
7318	16	91	8413	70	89	8514	90	00			
7318	19	00	8414	90	00	8529	10	31			

¹ Il-kodiċijiet tan-NM applikabbli fl-1 ta' Jannar 2009, adottati bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1031/2008 tad-19 ta' Settembru 2008 li jemenda l-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 dwar it-tariffi u n-nomenklatura statistika u t-Tariffa Doganali Komuni (ĠU L 291, 31.10.2008, p. 1)